

《英日映像翻訳科 総合コース・II 6カ月》

2021年10月期 カリキュラム



◆ カリキュラムの順序や授業で取り扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。

	火曜クラス 19:00～21:20	木曜クラス 13:00～15:20	土曜クラス 13:30～15:50
1	10月5日 映像翻訳概論 新楽 直樹	10月7日 映像翻訳概論 新楽 直樹	10月9日 映像翻訳概論 新楽 直樹
2	★ 10月12日 翻訳演習① 深井 裕美子	★ 10月14日 翻訳演習① 深井 裕美子	★ 10月16日 翻訳演習① 深井 裕美子
3	★ 10月19日 翻訳演習② 深井 裕美子	★ 10月21日 翻訳演習② 深井 裕美子	★ 10月23日 翻訳演習② 深井 裕美子
4	★ 10月26日 作品の構成を意識する① MTC 浅川 奈美	★ 10月28日 作品の構成を意識する① MTC 浅川 奈美	★ 10月30日 作品の構成を意識する① MTC 浅川 奈美
5	★ 11月2日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク① 瀬谷 玲子	★ 11月4日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク① 瀬谷 玲子	★ 11月6日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク① 瀬谷 玲子
6	★ 11月9日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク② 瀬谷 玲子	★ 11月11日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク② 瀬谷 玲子	★ 11月13日 吹き替え翻訳の演習～リップシンク② 瀬谷 玲子
7	★ 11月16日 ストラテジーを意識して訳す MTC 桜井 徹二	★ 11月18日 ストラテジーを意識して訳す MTC 桜井 徹二	★ 11月20日 ストラテジーを意識して訳す MTC 桜井 徹二
8	★ 11月23日 日本語表現力を磨く① 新楽 直樹	★ 11月25日 日本語表現力を磨く① 新楽 直樹	★ 11月27日 日本語表現力を磨く① 新楽 直樹
9	★ 11月30日 字幕翻訳の演習① 加藤 亜弓	★ 12月2日 字幕翻訳の演習① 加藤 亜弓	★ 12月4日 字幕翻訳の演習① 加藤 亜弓
10	★ 12月7日 日本語表現力を磨く② 新楽 直樹	★ 12月9日 日本語表現力を磨く② 新楽 直樹	★ 12月11日 日本語表現力を磨く② 新楽 直樹
11	★ 12月14日 翻訳演習③ 深井 裕美子	★ 12月16日 翻訳演習③ 深井 裕美子	★ 12月18日 翻訳演習③ 深井 裕美子
12	★ 1月4日 作品の構成を意識する② MTC 浅川 奈美	★ 1月6日 作品の構成を意識する② MTC 浅川 奈美	★ 1月8日 作品の構成を意識する② MTC 浅川 奈美
13	★ 1月11日 字幕翻訳の演習② 加藤 亜弓	★ 1月13日 字幕翻訳の演習② 加藤 亜弓	★ 1月15日 字幕翻訳の演習② 加藤 亜弓
14	★ 1月18日 字幕翻訳の演習③ 野村 佳子	★ 1月20日 字幕翻訳の演習③ 野村 佳子	★ 1月22日 字幕翻訳の演習③ 野村 佳子
15	★ 1月25日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー① 杉田 洋子	★ 1月27日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー① 杉田 洋子	★ 1月29日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー① 杉田 洋子
16	★ 2月1日 日英字幕翻訳 横山 治奈	★ 2月3日 日英字幕翻訳 横山 治奈	★ 2月5日 日英字幕翻訳 横山 治奈
17	★ 2月8日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー② 杉田 洋子	★ 2月10日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー② 杉田 洋子	★ 2月12日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー② 杉田 洋子
18	★ 2月15日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー③ MTC 藤田 奈緒	★ 2月17日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー③ MTC 藤田 奈緒	★ 2月19日 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー③ MTC 藤田 奈緒
19	★ 2月22日 字幕翻訳の演習④ MTC 藤田 庸司	★ 2月24日 字幕翻訳の演習④ MTC 藤田 庸司	★ 2月26日 字幕翻訳の演習④ MTC 藤田 庸司
20	★ 3月1日 字幕翻訳の演習⑤ MTC 屋鋪 桂子	★ 3月3日 字幕翻訳の演習⑤ MTC 屋鋪 桂子	★ 3月5日 字幕翻訳の演習⑤ MTC 屋鋪 桂子
21	3月8日 フリーランサーとしての働き方 新楽 直樹	3月10日 フリーランサーとしての働き方 新楽 直樹	3月12日 フリーランサーとしての働き方 新楽 直樹

個人面談は、3月下旬から4月上旬に行う予定です。

←こちらの講義は30分前のログインをお願いします。

★…前課題がある講義

《英日映像翻訳科 総合コース・II 3カ月》

2021年10月期 日曜集中クラス カリキュラム



◆カリキュラムの順序や授業で取り扱う素材・内容は変更になる場合があります。予めご了承ください。

日付	1時間目 10:30~12:50	2時間目 14:00~16:20
1	1/9 映像翻訳概論 新楽 直樹	★ 翻訳演習① 深井 裕美子
2	1/16 ★ 翻訳演習② 深井 裕美子	★ ストラテジーを意識して訳す MTC 桜井 徹二
3	1/23 ★ 作品の構成を意識する① MTC 浅川 奈美	★ 吹き替え翻訳の演習～リップシンク① 瀬谷 玲子
4	1/30 ★ 日本語表現力を磨く① 新楽 直樹	★ 吹き替え翻訳の演習～リップシンク② 瀬谷 玲子
5	2/6 ★ 字幕翻訳の演習① 加藤 亜弓	★ 翻訳演習③ 深井 裕美子
6	2/13 ★ 日本語表現力を磨く② 新楽 直樹	★ 作品の構成を意識する② MTC 浅川 奈美
7	2/20 ★ 字幕翻訳の演習② 加藤 亜弓	★ 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー① 杉田 洋子
8	2/27 ★ 字幕翻訳の演習③ 野村 佳子	★ 日英字幕翻訳 横山 治奈
9	3/6 ★ 字幕翻訳の演習④ MTC 藤田 庸司	★ 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー② MTC 藤田 奈緒
10	3/13 ★ 字幕翻訳の演習⑤ MTC 屋鋪 桂子	★ 吹き替え翻訳の演習～ボイスオーバー③ 杉田 洋子
11	3/20 フリーランサーとしての働き方 新楽 直樹	
12	個人面談は、3月下旬から4月上旬に行う予定です。	

←こちらの講義は30分前のログインをお願いします。

★…前課題がある講義